

ORIGIN OF THE YIDDISH LANGUAGE

It is Not Hebrew, Russian, Polish or Roumanian, But Chiefly Ancient and Medieval German, Shattered, Torn and Pulverized—How the Jews Developed the Tongue Because of Oppressive Laws Restraining Them From an Education.

REPRODUCTION OF HEADLINES IN THE JEWISH WORLD

דער יידישער פראגע פון די יידן
300 רוסע ווערן צושמעטערט אין פארט ארטור

אמארווא רחם נפסאם א טעם פון אים אומיאל אמא טעם
אדם יום נעשיונס נעשיונס נעשיונס
קאק אלס וויסע קרעטישע

Announcing the Latest News From the Seat of War.

As the municipal campaign progresses and political "literature" becomes more abundant, all West side residents, all visitors at the court house will encounter handbills printed in strange characters.

pediments of their travels. Starting with a popular dialect of German, mingled with some Hebrew from their sacred books and time-honored literature, they have added words from the language of every country traversed in their journeys.

reading from right to left, he should repeat softly to himself.
Sample of Yiddish.
chiz negitleren insal chesur
ruhra trop nal treibsbunser newer nesur
300, etc.

The better informed will make a flosser guess and call the curious language Hebrew, and, finally, one man in ten will know the truth. He will say "It's Yiddish."

How Yiddish Was Encouraged.
The longer the Jews remained in any country the more words they absorbed, of course, from the language of that country. But oppressive laws, restraining the wanderers from accumulating the means for an education, or from securing an education at any cost, encouraged the use of Yiddish.

The four last words, it should be mentioned, were accidentally omitted from the original as reproduced.
This Yiddish tale of Oriental happenings contains, as every school pupil will detect, many German words—some good German and other German "queer," to say the least. But Yiddish, when properly used in newspapers, includes a large proportion of German, and of good German.

Yiddish, indeed, is the language of all the multitude of Russian, Polish and Roumanian Jews that have immigrated to America in recent years. Not a few of these immigrants know other languages, including the language of the countries where they've lived. But Yiddish is the popular medium, the language of the home, the shop, the synagogue.

Before presenting a fragment of this interesting composition—the tongue of the faith fidelity and sorrow—some remarks upon the Hebrew might suitably be prefaced. Now, all Northwest-ern divinity students, all clergymen, read the Bible in Hebrew. But other readers may not recall that the Hebrew alphabet contains no vowels. Vowels, indeed, have been added in the way of supplementary specks or points, although stenographers, pretty and plain, will agree that such assistance is required for children only or for learners.

Our medieval German preserved by the Yiddish—which name, by the way, is merely a London corruption of the German "Juedisch," Jewish—shows, in the foregoing specimen, one or more of the foregoing idioms, a different order of words than of present day high German. The "300" is simply the world-wide Arabic numerals unchanged.

NEW FREE RECEIPT CURES NEURALGIA

THE FULL RECEIPT, FULL DIRECTIONS and DESCRIPTIVE BOOK FREE—SEND ADDRESS TODAY.
New Improved Method that Cures All Nervous Diseases that Exhaust the Vital Powers of Men—Gives the Vigor and Inclination of Men of 25 to Men of 65 and Cures Permanently.

For the benefit of male readers young and old who find themselves weak in vital force, the well known Dr. Knapp Medical Co. of Detroit, Michigan, will send their famous receipt and full directions how to cure yourself at home, free of charge.



Awake Ten Years.
Albert Herpin, born in France, in 1862, and for fifteen years a hostler in the employ of Walter Phares, a freemason of this city, declares he has not slept a wink in the last ten years and that his eyes seldom closed in slumber for several years preceding.

Routine of a Chinese School.
Each Chinese schoolboy must furnish his own stool and table for school work and the "Four Precious Articles," which are the ink slab, a cake of India ink, a brush for writing and paper.

SVOROVIC CANE IS REVIVED IN CHICAGO

Terrorized Citizens Carry Them as a Protection Against the Thugs.

CHICAGO, March 19.—Notice the canes carried by Chicago men after nightfall and you'll probably observe a metal ring or an almost invisible button in the stick six or eight inches below the handle. Press the button and give the cane a sharp twist and you'll be surprised to find that the handle is easily separated from the body of the cane and that a metal blade sharp and pointed, is attached to the handle.

At the corner of State and Van Buren streets, a few nights ago, a hold-up occurred. In the heart of the city about 11 o'clock at night, a countryman from Iowa faced a drawn revolver thrust under his nose, and was compelled to disgorge his watch and \$40 in cash.

LABOR HONORABLE, IDLENESS A SHAME
Booker Washington Discourses on the Problems Confronting His Race.
WASHINGTON, D. C., March 19.—Booker T. Washington gave a reception tonight by the colored citizens of the district at the Metropolitan A. M. E. church.

LABOR HONORABLE, IDLENESS A SHAME
Booker Washington Discourses on the Problems Confronting His Race.
WASHINGTON, D. C., March 19.—Booker T. Washington gave a reception tonight by the colored citizens of the district at the Metropolitan A. M. E. church.

SPECIAL BARGAINS IN PIANOS AND ORGANS

We are offering until sold some exceptional values in pianos and organs—instruments that have become shopworn or that we have taken in on trade for better ones. A great many are as good as new, while the prices are cut practically in two. We offer these bargains because we need the room, and as we want to get our money out of them. Call and see them.

Table listing various piano and organ models and their prices, such as Hale Upright Piano, Smith & Barnes Upright Piano, etc.

W. J. DYER & BRO. Largest Music House in the Northwest. 17 Dyer Bldg., St. Paul, Minn.

THE NATIONAL GUARD

MAJ. WILLIAM GERLACH has started in on his tour of inspection, having inspected the engineer company of this city last evening. The Minnesota battalion, with Company A, First Infantry, Tuesday evening, Company B, Wednesday evening, Company C, Thursday evening, Company D, Friday evening, Company E, Saturday evening, and Company F, Sunday evening.

LABOR HONORABLE, IDLENESS A SHAME
Booker Washington Discourses on the Problems Confronting His Race.
WASHINGTON, D. C., March 19.—Booker T. Washington gave a reception tonight by the colored citizens of the district at the Metropolitan A. M. E. church.

LABOR HONORABLE, IDLENESS A SHAME
Booker Washington Discourses on the Problems Confronting His Race.
WASHINGTON, D. C., March 19.—Booker T. Washington gave a reception tonight by the colored citizens of the district at the Metropolitan A. M. E. church.

CANDY CATHARTIC
THEY WORK WHILE YOU SLEEP
ANNUAL SALE—TEN MILLION BOXES
Greatest in the World
A MILLION HAIR OLD GRAND-DADS credit their healthy old age to CASCARETS Candy Cathartic, and are telling younger folks how to stay young in spirit by using CASCARETS.